



**REPÚBLICA DE CUBA  
MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA**

**RESOLUCION MINISTERIAL No. 238**

**POR CUANTO:** La Ley No. 41 de Salud Pública, de 13 de julio de 1983, en su Capítulo II "De la Atención Médica y Social", Sección Primera "De la Atención Médica, Preventiva y Curativa", en su artículo 14, párrafo segundo, establece que los ciudadanos extranjeros que residen temporalmente o se encuentren de tránsito o visita en el territorio nacional, reciben la atención médica según las disposiciones establecidas en cada caso.

**POR CUANTO:** El Acuerdo No. 2840 del Comité Ejecutivo del Consejo de Ministros, de 25 de noviembre de 1994, adoptado de conformidad con las Disposiciones Finales Sexta y Séptima del Decreto –Ley No. 147, establece que el Ministerio de Salud Pública tiene entre sus atribuciones y funciones específicas, la de regular el ejercicio de la Medicina y de las actividades que le son afines.

**POR CUANTO:** El Acuerdo No. 2817 del Comité Ejecutivo del Consejo de Ministros, de 25 de noviembre de 1994, adoptado de conformidad con las Disposiciones Finales Sexta y Séptima del Decreto-Ley No. 147 "De la Reorganización de los Organismos de la Administración Central del Estado, de 21 de abril de 1994, aprueba los deberes, atribuciones y funciones comunes de los Organismos de la Administración Central del Estado, correspondiendo a sus jefes, a tenor de lo establecido en el numeral 4, del apartado Tercero "Dictar en el límite de sus facultades y competencia, reglamentos, resoluciones y disposiciones de obligatorio cumplimiento para el sistema del organismo; y en su caso, para los demás organismos, los órganos locales del poder popular, las entidades estatales, el sector cooperativo, mixto, privado y la población".

**POR CUANTO:** El Equipo de Servicios de Traductores e Interpretes, en forma abreviada ESTI, adscrito al Comité Ejecutivo del Consejo de Ministros que tengan Técnicos extranjeros contratados para brindar servicios en las mismas, serán atendidos en las unidades de salud, tanto en la Ciudad de La Habana, como fuera de la misma, en caso de necesitarlas, siendo el Ministerio de Salud Pública el encargado de definir las instituciones hospitalarias que prestarán estos servicios.

**POR CUANTO:** Por el Acuerdo del Consejo de Estado de fecha 27 de mayo del 2004, fue designado el que resuelve, Ministro de Salud Pública.

**POR TANTO:** En el ejercicio de las facultades que me están conferidas,

### **R E S U E L V O :**

**PRIMERO:** Disponer que en todos los centros asistenciales de salud, radicados en las provincias y municipios del país, y el Municipio Especial Isla de la Juventud, se brinde atención médica o estomatológica gratuita, a los técnicos extranjeros y familiares bajo su cuidado, con residencia permanente o temporal en el territorio nacional, que prestan servicios en **el Equipo de Servicios de Traductores e Interpretes, en forma abreviada ESTI**, adscrito al Comité Ejecutivo del Consejo de Ministros, previa presentación de una Tarjeta de Identificación.

**SEGUNDO:** Se exceptúan los centros pertenecientes al Sistema de Atención Médica y Estomatológica al Turismo Internacional, para la prestación de los servicios de salud establecidos en el Apartado anterior.

**TERCERO:** El Técnico extranjero y familiar, que requiera de los servicios de salud, presentará en las instituciones del Sistema Nacional de Salud Pública, la Tarjeta de Identificación, cuyo diseño se anexa como Anexo Único a esta Resolución.

**CUARTO:** La Tarjeta de Identificación tiene una vigencia de cinco años contados a partir de la fecha de entrega y será devuelta al Ministerio de Salud Pública el día posterior a la fecha de vencimiento que aparece consignada en la misma.

**QUINTO:** El Representante del Equipo de Servicios de Traductores e Interpretes, en forma abreviada ESTI, que se designa a los efectos del cumplimiento de esta Resolución, entregará a los Técnicos extranjeros la Tarjeta de Identificación que están obligados a presentar en las instituciones de salud, y devolverá dicho documento al Ministerio de Salud Pública, transcurrido el término de su vigencia.

**SEXTO:** El Viceministro que atiende el área de Asistencia Médica y Social en el Organismo, y el Representante del Equipo de Servicios de Traductores e Interpretes, en forma abreviada ESTI, quedan encargados del cumplimiento de lo dispuesto por la presente Resolución Ministerial, en lo que a cada cual le corresponda.

**SÉPTIMO:** El Vicedirector de Asistencia Médica de las Direcciones Provinciales de Salud y el Municipio Especial Isla de la Juventud, controlará jerárquicamente el funcionamiento de los servicios médicos ofrecidos por sus respectivas instituciones de salud, a los técnicos extranjeros con residencia permanente o temporal en el país y que prestan servicios en el Equipo de Servicios de Traductores e Interpretes, en forma abreviada ESTI.

**COMUNÍQUESE** al Equipo de Servicios de Traductores e Interpretes, en forma abreviada ESTI; a los Viceministros y Directores del Organismo; a los Directores Provinciales de Salud y; a cuantas personas naturales y jurídicas corresponda conocer de la misma.

**DÉSE CUENTA** a la Secretaría del Comité Ejecutivo del Consejo de Ministros.

**ARCHÍVESE** el original en la Dirección Jurídica del Organismo.


**DADA** en el Ministerio de Salud Pública, en la Ciudad de La Habana, a los 21 días del mes de noviembre del 2008.

Dr. José Ramón Balaguer Cabrera  
MINISTRO DE SALUD PÚBLICA

CERTIFICO: Que es copia fiel del original que obra en los archivos de esta Dirección Jurídica. 21 de noviembre de 2008.

Lic. Tania García Cabello  
DIRECTORA JURIDICA

# ANEXO ÚNICO A LA RESOLUCIÓN MINISTERIAL No. 238

Sin fotografía no es válido	 <b>MINSAP</b> <b>ATENCIÓN MEDICA</b> <b>ESTI - CECM</b> <input type="checkbox"/> Técnico Extranjero <input type="checkbox"/> Familiar
Nombre(s) y Apellidos	
Fecha D / M / 20 Expedido	Fecha D / M / 20 Vencimiento
No:	Firma Autorizada

El portador de esta identificación es beneficiario de los Servicios de Salud al amparo de la Resolución Ministerial No: \_\_\_\_\_ del Ministerio de Salud Pública.

Dr. José Ramón Balaguer Cabrera  
Ministro